



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,797]

It-Tlieta, 20 ta' Marzu, 1973
Tuesday, 20th March, 1973

[Prezz 1c7
[Price 1c7

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 207]

ORDNI

BIS-SAHHA tas-setgħat mogħtija lili bl-Artikolu 23 ta' l-Att ta' l-1970 dwar il-Kummerċ Bankarju, u wara konsultazzjoni mal-Bank Ċentrali ta' Malta, jiena hawnhekk niddikjara illi l-Bank Ċentrali ta' Malta se jerġa' jiftah għal negozju fil-kambju barrani minn nhar it-Tlieta, l-20 ta' Marzu, 1973.

J. ABELA,

Ministru tal-Finanzi u Dwana.

L-20 ta' Marzu, 1973.
(MFC/250/72)

[Nru. 208]

ORDINANZA DWAR L-EGĦLUQ TA' GONNA PUBBLIĊI (KAP. 57)

Silver Jubilee Sports Ground

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi, bis-sahħa ta' l-Artikolu 2 ta' l-Ordinanza dwar l-Egħluq ta' Gonna Pubbliċi, l-Onor. Ministru tal-Kummerċ, Industrija, Agrikoltura u Turizmu wara konsultazzjoni mal-Kunsill Ċiviku ta' Għawdex ordna illi s-Silver Jubilee Sports Ground, Għawdex, għandu jkun magħluq għall-pubbliku minn nofs in-nhar sal-4.00 p.m. nhar ta' Hadd u Festi Pubbliċi fid-dati li ġejjin minhabba logħob kompetitiv li għandu jsir mill-Gozo Football Association li tista' titlob hlas għal dhul.

1973

April 1, 8, 15, 20, u 29.
Mejju 1, 6, 13, 20, 27, u 31.
Ġunju 3, 10, 17, 24, u 29.

L-20 ta' Marzu, 1973.

GOVERNMENT NOTICES

[No. 207]

ORDER

BY virtue of the powers vested in me by Section 23 of the Banking Act, 1970, and after consultation with the Central Bank of Malta, I hereby declare that the Central Bank of Malta shall resume dealings in foreign exchange as from Tuesday, 20th March, 1973.

J. ABELA,

Minister of Finance and Customs.

20th March, 1973.

[No. 208]

PUBLIC GARDENS CLOSING ORDINANCE (CHAP. 57)

Silver Jubilee Sports Ground

IT is notified for general information that, in exercise of the powers conferred by Section 2 of the Public Gardens (Closing) Ordinance, the Hon. Minister of Trade, Industry, Agriculture and Tourism after consulting the Gozo Civic Council has ordered that the Silver Jubilee Sports Ground, Gozo, shall be closed to the general public from noon to 4.00 p.m. on Sundays and Public Holidays on the following dates in connection with competitive matches to be held by the Gozo Football Association who may require payment of an entrance fee.

1973

April 1st, 8th, 15th, 20th and 29th
May 1st, 6th, 13th, 20th, 27th and 31st
June 3rd, 10th, 17th, 24th and 29th.
20th March, 1973.

[Nru. 209]

APPLIKAZZJONI GĦAL GĦAJNUNA

Il-Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta irċeviet l-applikazzjoni li ġejja għal għajnauna jiġifieri:—

<i>Industrija</i>	<i>Għajnauna Mitluba</i>
Espansjoni ta' industrija eżistenti għall-manifattura ta' lbiesi tat-tfal.	1) Eżenzjoni mid-dazju tad-Dwana fuq impjant u makkinarju

Kull persuna li toġġezzjona għall-ghoti tal-għajnauna msemija hawn fuq tista' tibgħat din l-oġġezzjoni lill-General Manager, Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta, P.O. Box 571, Valletta, fi żmien 15-il ġurnata mid-data ta' dan l-avviż skond il-paragrafu 3 tat-Tieni Skeda, Ordinanza Nru. XXIA ta' l-1959 dwar l-Għajnauna lill-Industriji.

L-20 ta' Marzu, 1973.

[No. 209]

APPLICATION FOR AID

The Malta Development Corporation has received the following application for aid, namely:—

<i>Industry</i>	<i>Assistance Sought</i>
Expansion of an existing industry for the manufacture of infants' garments.	i) Exemption from Customs Duty on plant and machinery.

Any person who objects to the grant of the above aids may submit his objection thereto to the General Manager, Malta Development Corporation, P.O. Box 571, Valletta, within fourteen days from the date of this notice, in terms of Section 3, Second Schedule, Aids to Industries Ordinance XXIA of 1959

20th March, 1973.

Provvisa ta' Apparati għat-Tkessih tal-Halib Maħdumin f'Malta

Id-Direttur ta' l-Agrikoltura, 14, Triq l-Iskoččizi, Valletta, jirċievi kwotazzjonijiet sa nofs in-nhar tas-7 ta' April, 1973, għal apparati għat-tkessih tal-halib maħdumin f'Malta provduti b'żewġ ġarar jew iżjed sa ħames ġarar li jesgħu 10 galluni.

A. SPECIFIKAZZJONIJIET

L-apparati għat-tkessih tal-halib għandhom ikunu tat-tip imsejjah "In-Churn, Ice-Bank", u għandhom jaqblu ma' l-ispeċifikazzjonijiet li ġejjin:

i) L-apparati għat-tkessih għandu jkollhom tank ta' l-ilma kiesaħ li jesa' mill-inqas 45 gallun ilma għal kull entità tat-tkessih (jigifieri apparat ta' żewġ ġarar għandu jkollu tank ta' 90 gallun).

ii) L-apparati għat-tkessih għandhom ikunu maħdumin ta' saħħa u jkollhom dawk il-partijiet li jmissu ma' l-ilma jew mal-halib magħmulin minn materjal li ma jsaddadx. Barra minn dan, dawk il-partijiet li jmissu mal-halib għandhom ikunu magħmulin minn materjal li ma jkollu ebda effett ta' ħsara fuq il-kwalità tal-halib.

iii) L-apparati għat-tkessih tal-halib għandhom ikun kontrollati mit-termostat u għandhom ikunu kapaċi jbaxxu t-temperatura tal-halib minn 35°C sa 7°C f'mhux iktar minn 20 minuta f'temperatura ambjentali ta' 32°C (90°F) bl-apparat għat-tkessih mimli sewwa. Għandhom ikunu jistgħu jzommu t-temperatura tal-halib taħt l-10°C (50°F) għall-inqas għal tnax-il siegħa f'temperatura ambjentali ta' 32°C (90°F).

iv) L-apparati għat-tkessih tal-halib għandhom ikunu kapaċi jirripetu din l-operazzjoni għall-inqas kull 12-il siegħa.

v) L-apparati għat-tkessih tal-halib għandhom ikunu provduti bl-għadd meħtieġ ta' entitajiet tat-tkessih u tripodji.

vi) L-apparati għat-tkessih tal-halib għandu jkollhom markatur li jimmarka u juri t-temperatura tal-kesħa ta' l-ilma.

vii) L-apparat kif ukoll l-unità għat-tkessih għandu jkun garantit għal kollox għal tnax-il xahar.

Supply for locally Manufactured Milk Coolers

Quotations for locally manufactured milk coolers with two or more up to five, 10 gallon churns will be received by the Director of Agriculture, 14, Scots Street, Valletta up to noon, 7th April, 1973.

A. SPECIFICATIONS

The milk coolers should be of the In-Churn, Ice-Bank Type and should comply with the following specifications:

i) The coolers should be provided with a chilled water tank having a minimum capacity of 45 gallons of water per cooling head (i.e. a two churn cooler should have a 90 gallon tank).

ii) The milk coolers should be of a robust construction and have those parts in contact with water or milk made of a rustproof material. Besides, those parts in contact with milk should be made of a material which has no adverse effect on the quality of the milk.

iii) The milk coolers should be thermostatically controlled and should be able to lower the temperature of the milk from 35°C to 7°C in not more than 20 minutes at an ambient temperature of 32°C (90°F) having the cooler fully loaded. They should be able to maintain the temperature of the milk below 10°C (50°F) for at least 12 hours at an ambient temperature of 32°C (90°F).

iv) The milk coolers should be able to repeat this operation at least every 12 hours.

v) The milk coolers should be equipped with the required number of cooling heads and tripods.

vi) The milk coolers should be equipped with a temperature gauge indicating the temperature of the chilled water.

vii) The cooler including the refrigeration unit must be fully guaranteed for twelve months.

B. KUNDIZZJONIJIET

1. Dawk li jagħmlu kwotazzjonijiet għandhom jehmzu tagħrif bil-kitba u d-dettalji kollha ta' l-apparati għat-tkessih li fi hsiebhom joffru. Huma għandhom ukoll jagħtu l-indirizz ta' fejn ikunu miżmuma dawn l-apparati biex ikunu jistgħu jiġu spezzjonati.

2. (a) Dawk li bi hsiebhom jagħmlu kwotazzjonijiet għandhom jiggarrantixxu l-provvista ta' *spare parts* sal-hames snin li jiġu wara l-ghoti tal-kuntratt. *Spare parts* għandhom jiġu provduti sa żmien xahar wara li tkun waslet l-ordni.

(b) Il-kuntrattur għandu jissottometti, flimkien mal-kwotazzjoni tiegħu, lista aġġornata tal-prezzijiet ta' li *spare parts* kollha li jistgħu jkunu meħtieġa għat-thaddim kif jixraq tal-makkinarju/apparat. Matul il-perijodu li hu maħsub li l-makkinarju/apparat idum iservi, dawk li jieħdu l-offerta għandhom jipprovdu listi tal-prezzijiet ta' *spares* kulmeta jiġu mitluba mill-Gvern.

3. Id-Dipartiment ta' l-Agrikoltura japprova, kif jidhirlu xieraq, ix-xiri mingħand wieħed jew iżjed minn dawk li jagħmlu kwotazzjonijiet sal-31 ta' Marzu, 1974. Jista' wkoll jirrofta kwotazzjonijiet mingħand xi kull wieħed li jagħmel kwotazzjonijiet jekk jidhirlu hekk.

4. Dawk li jieħdu l-offerti jiġu mitlubin li jiffirmaw ftehim.

5. Dawk li jagħmlu kwotazzjonijiet għandhom isemmu prezzijiet fissi li għandhom ikunu mqassmin fi tliet partijiet. L-ewwel parti għandha turi b'mod ċar il-pagi bejn wieħed u ieħor li huma jkollhom iħallsu għall-bini ta' l-apparat għat-tkessih u, jekk min jagħmel kwotazzjonijiet jibni l-apparat huwa stess, il-pagi tiegħu għandhom ukoll jiġu inkluzi, it-tieni parti turi l-valur bejn wieħed u ieħor tal-materjal lokali li jsir użu minnhom, u t-tielet parti turi kemm jiswa l-materjal barrani.

L-20 ta' Marzu, 1973.

Radd ta' Flus b'Kuxjenza

L-Aġent Kontrollur tad-Dwana rċieva s-somma ta' Hmistax-il Lira Mal-tin (£M15) bħala radd ta' flus b'kuxjenza.

L-20 ta' Marzu, 1973.

B. CONDITIONS

1. Quoters should attach literature and full details of the coolers they intend to offer. They should also give address of the place where these coolers are stocked for possible inspection.

2. (a) Prospective quoters shall guarantee the supply of spare parts up to the next five years following the award of the contract. Spare parts are to be supplied within one month after the receipt of the order.

(b) The contractor shall submit, together with his quotation, an up-to-date priced list of all spares eventually needed for the proper performance of the machinery/equipment. Throughout the period of the estimated life expectancy of the machinery/equipment, successful quoters shall provide priced lists of spares whenever they are requested to do so by Government.

3. The Department will approve, as it deems fit, the purchase from one or more of the quoters up to 31st March, 1974. It may also reject quotations from any quoters if it so considers.

4. Successful quoters will be requested to sign an agreement.

5. Quoters should quote firm prices and these should be divided into three parts. The first part should indicate clearly the approximate wages they would have to pay for the construction of the cooler and, if the quoter is himself the manufacturer his wages should also be included, the second approximate value of the local materials used and the third the cost of the foreign element.

20th March, 1973.

Conscience Money

The Acting Comptroller of Customs acknowledges receipt of the sum of Fifteen Malta Pounds (£M15) "conscience money".

20th March, 1973.

RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE

IT-TEŻOR L-20 ta' Marzu, 1973.

THE TREASURY 20th March, 1973.

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kkalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-Artikolu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' Importazzjoni, kif emendat bl-Att Nru. XIX ta' l-1971, fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

The Accountant General and Director of Contracts notifies that the following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of Section 10 of the Import Duties Act, 1964, as amended by Act No. XIX of 1971, on values expressed in foreign invoices or other documents:—

Austrian Schilling ...	56.2781	} Kull Lira Maltija Per Malta Pound	Indian Rupee	20.0431	} Kull Lira Maltija Per Malta Pound
Austrian Dollar ...	1.8638		Italian Lira	1528.1175	
Belgian Franc	107.0742		Japanese Yen	710.6822	
British Honduras Dollar	4.3500		Norwegian Kroner ...	16.0388	
Canadian Dollar	2.6949		Pakistani Rupee	26.0456	
Chinese Yuan	5.4194		Portuguese Escudo ...	67.0981	
Czech Koruny	18.5112		Spanish Peseta	156.7422	
Danish Kroner	16.7345		Sterling	1.0975	
Dutch Florin	7.8176		Swedish Kroner	12.0957	
Egyptian Pound	1.1141		Swiss Franc	8.7721	
French Franc	12.2547		Turkish Pound	35.8698	
Greek Drachma	79.1483		U.S. Dollar	2.7009	
Hong Kong Dollar ...	13.6998		W. German Mark ...	7.6277	
Hungarian Forint ...	30.1878		Yugoslav Dinar	44.5875	

Dawn ir-rati jhassru dawk li dehru fl-Avviz tal-Gvern tas-16 ta' Marzu, 1973, sa fejn dan jirriferrixxi għall-perijodu bejn l-20 u l-24 ta' Marzu, 1973.

These rates supersede those published in Government Notice dated 16th March, 1973, in so far as it relates to the period between the 20th and 24th March, 1973.

DIPARTIMENT TAL-LOTTU
PUBBLIKU

L-Aġent Direttur tal-Lottu Pubbliku jgharraf illi sa nofs in-nhar ta' nhar il-Ħamis, id-19 ta' April, 1973, f'dan l-uffiċċju, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviz Nru. 1/73. Provvista ta' *transparent adhesive tape*.

Iċ-ċ-ċ-dokumenti ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-Lottu Pubbliku, is-Sur tas-Salvatur, Beltissebħ, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

L-20 ta' Marzu, 1973.

(PLD/10/5/73)

DEPARTMENT OF PUBLIC LOTTO

The Acting Director of Public Lotto notifies that sealed tenders will be received at this Office up to noon on Thursday, 19th April, 1973, for:—

Advt. No. 1/73. Supply of *transparent adhesive tape*.

Tender documents and any further information may be obtained from the Public Lotto Department, San Salvatore Bastion, Beltissebħ, on any working day during office hours.

20th March, 1973.

UFFIĊĊJU TAT-TEZOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-22 ta' Marzu, 1973, għal:—

Avviż Nru. 109. Provvista ta' pilloli u mustardini B.P. u B.P.C. (Q — X).

Avviż Nru. 117. Provvista ta' bar-rin.

Avviż Nru. 118. Provvista ta' disin-fettanti B.P. u B.P.C.

Avviż Nru. 119. Provvista ta' pompi tal-ilma tal-elettriku.

Avviż Nru. 120. Provvista ta' sufri.

Avviż Nru. 134. Provvista ta' apparat tad-demem.

Avviż Nru. 142. Provvista ta' qomos tad-drill aħdar.

Avviż Nru. 143. Provvista ta' qomos tan-nylon blu għall-membri tal-Pulizija.

Avviż Nru. 144. Provvista ta' uniformijiet tax-xitwa għall-uffiċċjali tal-Pulizija.

Avviż Nru. 173. Bini u tkomplija ta' *garages* f'San Gwann Housing Estate. (Dokumenti tal-offerta — £M1 mit-Tezoz; Pjanti — £M1 mid-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi.)

Avviż Nru. 174. Stampar ta' kotba tal-biljetti tat-tombla.

Avviż Nru. 175. Provvista ta' fwiet tal-majjal tal-friża sal-15 ta' Marzu, 1973.

Avviż Nru. 176. Provvista ta' biljet-ti tal-karrozzi.

Avviż Nru. 177. Trasport bil-karrozzi u *minibuses* għat-tfal ta' l-Iskola Sekondarja, 1972/73.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-26 ta' Marzu, 1973, għal:—

Avviż Nru. 85. Provvista ta' *bowsers*.

Avviż Nru. 123. Provvista ta' *nitrous oxide medical gas*.

Avviż Nru. 152. Provvista ta' uniformijiet tax-xitwa għas-surgenti, pulizija u pulizija nisa.

Avviż Nru. 153. Provvista ta' brieret għall-membri tal-Pulizija.

Avviż Nru. 154. Provvista ta' għaxar vannijiet.

THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, March 22, 1973, for:—

Advt. No. 109. Supply of pills and tablets B.P.&B.P.C. (Q — X).

Advt. No. 117. Supply of bulls.

Advt. No. 118. Supply of disinfectants B.P. & B.P.C.

Advt. No. 119. Supply of electrical submersible pumps.

Advt. No. 120. Supply of corkwood.

Advt. No. 134. Supply of blood products.

Advt. No. 142. Supply of green drill shirts.

Advt. No. 143. Supply of blue nylon shirts to members of the Police Department.

Advt. No. 144. Supply of winter uniforms for officers of the Police Department.

Advt. No. 173. Erection and completion of garages at San Gwann Housing Estate. (Tender documents — £M1 from The Treasury; Drawings — £M1 from the Public Works Department).

Advt. No. 174. Printing of tombola ticket books.

Advt. No. 175. Supply of frozen pork liver up to March 15, 1974.

Advt. No. 176. Supply of bus tickets.

Advt. No. 177. Transport by buses and minibuses of Secondary Education schoolchildren, 1972/73.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, March 26, 1973, for:—

Advt. No. 85. Supply of bowsers.

Advt. No. 123. Supply of nitrous oxide medical gas.

Advt. No. 152. Supply of winter uniforms for sergeants, constables and woman police constables.

Advt. No. 153. Supply of caps to members of the Police Department.

Advt. No. 154. Supply of ten traveller/estate vehicles.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, id-29 ta' Marzu, 1973, għal:—

Avviż Nru. 151. Provvista ta' vitamini B.P. u B.P.C.

Avviż Nru. 102. Provvista ta' *folders*.

Avviż Nru. 178. Provvista ta' zra-ben tal-ġilda sewda.

Avviż Nru. 179. Provvista ta' *paysheets*.

Avviż Nru. 183. Provvista u tifrix ta' torba f'Għawdex.

Avviż Nru. 192. Provvista ta' ħġieġ u stokk sal-15 ta' Marzu, 1974.

Avviż Nru. 193. Provvista ta' batteri-ji tal-karozzi u muturi sal-15 ta' Marzu, 1974.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. ta' TNEJN, it-2 ta' April, 1973, għal:—

Avviż Nru. 145. Provvista ta' *spectrophotometer*.

Avviż Nru. 146. Provvista ta' *envelopes*.

Avviż Nru. 147. Provvista ta' kan-nizzi tal-*plastic*.

Avviż Nru. 148. Provvista ta' gviet-*ret* bojod tad-damask.

Avviż Nru. 149. Provvista ta' kik-kri tat-te.

Avviż Nru. 150. Provvista ta' preparati tal-ispirti.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. ta' HAMIS, il-5 ta' April, 1973, għal:—

Avviż Nru. 155. Provvista ta' kar-tunċin.

Avviż Nru. 156. Provvista ta' *typewriters*.

Avviż Nru. 157. Provvista ta' ikel għall-majjali u l-friegħ.

Avviż Nru. 158. Provvista ta' żewġ *pen micrograph recorder*.

Avviż Nru. 187. Provvista u tqe-ghid ta' ġebel tal-franka għal taħt wiċċ l-ilma.

Avviż Nru. 188. Provvista ta' *sapun carbohic*.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. ta' TNEJN, id-9 ta' April, 1973, għal:—

Avviż Nru. 162. Provvista ta' katusi tal-hadid fondut jew *ductile*.

Avviż Nru. 163. Provvista ta' ma-terjal tal-lastiku għal fuq l-*imtierah*.

Avviż Nru. 164. Provvista ta' bra-mel taż-żingu.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, March 29, 1973, for:—

Advt. No. 151. Supply of vitamins B.P. & B.P.C.

Advt. No. 102. Supply of folders.

Advt. No. 178. Supply of black leather shoes.

Advt. No. 179. Supply of paysheets.

Advt. No. 183. Supply and spreading of torba in Gozo.

Advt. No. 192. Supply of glass sheets and putty up to March 15, 1974.

Advt. No. 193. Supply of car and motor-cycle batteries up to March 15, 1974.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, April 2, 1973, for:—

Advt. No. 145. Supply of spectro-photometer.

Advt. No. 146. Supply of envelopes.

Advt. No. 147. Supply of plastic crates.

Advt. No. 148. Supply of white damask cotton counterpanes.

Advt. No. 149. Supply of tea cups.

Advt. No. 150. Supply of spirituous preparations.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, April 5, 1973, for:—

Advt. No. 155. Supply of cardboard.

Advt. No. 156. Supply of type-writers.

Advt. No. 157. Supply of sow and weaners mash and grower mash.

Advt. No. 158. Supply of two pen micrograph recorder.

Advt. No. 187. Supply and laying of franka stone blocks below sea level.

Advt. No. 188. Supply of carbohic soap.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, April 9, 1973, for:—

Advt. No. 162. Supply of cast iron or ductile pipes.

Advt. No. 163. Supply of rubber-proofed bed sheeting.

Advt. No. 164. Supply of zinc buckets.

Avviż Nru. 165. Provvista ta' mustardini tal-chlorine.

Avviż Nru. 166. Provvista ta' karta watermarkated "George Cross".

Avviż Nru. 167. Provvista ta' karta ta' litri tal-ajru.

Avviż Nru. 168. Provvista ta' "R.F. Amplifier".

Avviż Nru. 169. Provvista ta' boiler tubes.

Avviż Nru. 170. Provvista ta' registration envelopes.

Avviż Nru. 171. Provvista ta' pniezel taż-żebgħa.

Avviż Nru. 172. Provvista ta' white cotton waste.

* Avviż Nru. 195. Provvista ta' ikel tad-
dundjani.

* Avviż Nru. 196. Provvista ta' xkejjer
tax-xibka għall-basal.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-12 ta' April, 1973, għal:—

Avviż Nru. 180. Provvista ta' disposable blood transfusion sets.

Avviż Nru. 181. Provvista ta' stationery.

Avviż Nru. 182. Provvista ta' portable encephalograph.

Avviż Nru. 194. Provvista ta' tyres u tubi sal-15 ta' Marzu, 1974.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-16 ta' April, 1973, għal:—

Avviż Nru. 184. Provvista ta' Non Proprietary Antibiotics B.P. u B.P.C.

Avviż Nru. 185. Provvista ta' drapp galatea.

Avviż Nru. 186. Provvista ta' skieken eċċ.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, id-19 ta' April, 1973, għal:—

Avviż Nru. 189. Provvista ta' flanella tas-suf.

Avviż Nru. 190. Provvista ta' disinfectants B.P. u B.P.C.

Avviż Nru. 191. Provvista ta' ħrieqi.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-23 ta' April, 1973, għal:—

* Avviż Nru. 197. Provvista ta' sodod tal-kbar.

* Avviż Nru. 198. Provvista ta' saqqijiet tal-latex/polyether foam.

Advt. No. 165. Supply of chlorine tablets.

Advt. No. 166. Supply of "George Cross" watermarkated paper.

Advt. No. 167. Supply of air letter forms.

Advt. No. 168. Supply of "R.F. Amplifier".

Advt. No. 169. Supply of boiler tubes.

Advt. No. 170. Supply of registration envelopes.

Advt. No. 171. Supply of flat paint brushes.

Advt. No. 172. Supply of white cotton waste.

* Advt. No. 195. Supply of turkey pellets.

* Advt. No. 196. Supply of netting onion bags.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, April 12, 1973, for:—

Advt. No. 180. Supply of disposable blood transfusion sets.

Advt. No. 181. Supply of stationery.

Advt. No. 182. Supply of portable encephalograph.

Advt. No. 194. Supply of tyres and tubes up to March 15, 1974.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, April 16, 1973, for:—

Advt. No. 184.. Supply of Non Proprietary Antibiotics, B.P. & B.P.C.

Advt. No. 185. Supply of galatea cloth.

Advt. No. 186. Supply of cutlery.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, April 19, 1973, for:—

Advt. No. 189. Supply of wool cream flannel.

Advt. No. 190. Supply of disinfectants B.P. & B.P.C.

Advt. No 191. Supply of infant towelling napkins.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, April 23, 1973, for:—

* Advt. No. 197. Supply of adult cot bedsteads.

* Advt. No. 198. Supply of latex/polyether foam mattresses.

* Avviż Nru. 199. Provvista u tqeghid ta' mpjant ta' l-ippumpjar fl-istazzjon tal-Gżira. (Pjanti mit-Teżor — £M1 kull kopja).

* Avviż Nru. 200. Provvista ta' karta saħħara.

* Avviżi li qeghdin jidhru għall-ewwel darba.

Offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kon-dizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' filgħodu u nofs in-nhar.

Jithallas dritt ta' 10 ċenteżmi għal kull sett tad-dokumenti tal-offerta.

L-20 ta' Marzu, 1973

DIPARTIMENT TAX-XOĠHLIJET PUBBLIĊI

Id-Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi jgħarraf illi:—

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Gimgħa, it-30 ta' Marzu, 1973, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offerti maġġluqin għal:—

Avviż Nru. 156. Xogħlijiet ta' l-elettriku u *plumbing* fi Blokk IV, Bormla.

Avviż Nru. 157. Provvista ta' mra-bat tal-ħadid fondut għal użu f'Shipwright's Wharf, il-Marsa.

Avviż Nru. 158. Qtugh ta' trinek fl-Iskola ta' Ħal Lija/Ħal Balzan.

Dawk li bi hsiebhom jagħmlu offerti jkunu meħtieġa li jmorru għand il-Kaxxier fi Blokk A, Beltissebħ, biex ihallsu għal formoli ta' l-offerta li jistgħu jinkisbu bi ħlas ta' 10 ċenteżmi għal kull sett. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju tal-Provvista u tal-Kuntratti fi Blokk C f'kull gurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-20 ta' Marzu, 1973.

* Advt. No. 199. Supply and erection of a pumping plant for Gżira pumping station. (Drawings from The Treasury at £M1 per copy).

* Advt. No. 200. Supply of carbon paper.

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, the Palace, Valletta on any working day between 8.30 a.m. and noon.

A fee of 10 cents will be charged for each set of tender documents.

20th March, 1973.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 30th March, 1973, for:—

Advt. No. 156. Electricity and plumbing works at Block IV, Cospicua.

Advt. No. 157. Supply of cast iron bollards for use at Shipwright's Wharf, Marsa.

Advt. No. 158. Cutting of trenches at Lija/Balzan School.

Prospective tenderers are required to call on the Cashier at Block A, Beltissebħ, to effect payment of tender forms obtainable at a fee of 10 cents per set. Further information may be obtained from the Supplies and Contracts Office at Block C on any working day during office hours.

20th March, 1973.

**BORD TA' L-ELETTRIKU
TA' MALTA**

Iċ-Chairman iġharraf illi:—

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-22 ta' Marzu, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 20/73: Provvista ta *Tubular Steel Transmission Poles.*

Avviż Nru. 21/73: Provvista ta' *Chokes u Capacitors għal HPMV Lamps.*

Avviż Nru. 24/73. Provvista ta' *Low Viscosity Cable Oil.*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-5 ta' April, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 22/73. Provvista ta' *Fuel Oil Elastic Hose Pipes.*

Avviż Nru. 23/73. Provvista ta' *Fixing Bolts with expanding gills.*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-12 ta' April, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 25/73. Provvista ta' *Galvanised Stay Wire.*

Avviż Nru. 26/73: Provvista ta' *HPMV Lamps.*

Avviż Nru. 27/73: Provvista ta' *Boltijiet u Skorfini Iggalvanizzati.*

Avviż Nru. 28/73: Provvista ta' *Economiser Tube Elements.*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, id-19 ta' April, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 29/73: Provvista ta' *Jointing Materials.*

Avviż Nru. 30/73: Provvista ta' *Tungsten Filament Lamps.*

Jithallas id-dritt ta' 10 ċenteżmi għal kull dokument ta' l-offerta.

Jithallas id-dritt ta' 25 ċenteżmi għall-Avviż Nru. 28/73.

Sal-11.00 a.m. tal-Ħamis, id-29 ta' Marzu, 1973, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:—

Kwot. Nru. 61/73: *Insurance Policy.*

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-5 ta' April, 1973, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:—

Kwot. Nru. 57/73: Provvista ta' *Hacksaw Blades.*

MALTA ELECTRICITY BOARD

The Chairman notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 22nd March, 1973, for:—

Advt. No. 20/73: Supply of *Tubular Steel Transmission Poles.*

Advt. No. 21/73: Supply of *Chokes and Capacitors for HPMV Lamps.*

Advt. No. 24/73: Supply of *Low Viscosity Cable Oil.*

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 5th April, 1973, for:—

Advert. No. 22/73. Supply of *Fuel Oil Elastic Hose Pipes.*

Advert. No. 23/73. Supply of *Fixing Bolts with expanding gills.*

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 12th April, 1973, for:—

Advt. No. 25/73: Supply of *Galvanised Stay Wire.*

Advert No. 26/73: Supply of *HPMV Lamps.*

Advert No. 27/73: Supply of *Galvanised Bolts & Nuts.*

Advert No. 28/73: Supply of *Economiser Tube Elements.*

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 19th April, 1973, for:—

Advert No. 29/73: Supply of *Jointing Materials.*

Advert No. 30/73: Supply of *Tungsten Filament Lamps.*

A fee of 10 cents will be charged for each tender document.

A fee of 25 cents will be charged for Advert No. 28/73.

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 29th March, 1973, for:—

Quot No. 61/73: *Insurance Policy.*

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 5th April, 1973, for:—

Quot No. 57/73: Supply of *Hacksaw Blades.*

Kwot. Nru. 58/73: Provvista ta' *Milling Cutters*.

Kwot. Nru. 60/73: Provvista ta' *Perspex Yellow Sheets*.

Il-formoli ta' l-offerti, kwotazzjonijiet u kull informazzjoni oħra jistgħu jinkisbu mill-Bord ta' l-Elettriku ta' Malta, Uffiċċju Centrali ta' l-Amministrazzjoni, Il-Moll tal-Knisja, il-Marsa f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-20 ta' Marzu, 1973.

DIPARTIMENT TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art iavża ilfi:—

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin f'kull ġurnata u jiġu miftuħa kull nhar ta' HAMIS fi-10 a.m. għall-fondi li jidhru hawn taht:—

Għozi b'ċens ta' mhux anqas minn £M1000 fis-sena, għal 25 sena, tas-sit tax-Xalet, Triq it-Torri, tas-Sliema, għall-bini ta' stabbiliment tal-catering.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-22 ta' Marzu, 1973, għal:—

Avviż Nru. 28. Kiri tal-fond Nru. 24, Triq San Ġwann, Valletta, għal skopijiet kummerċjali.

Avviż Nru. 29. Kiri tal-garage Nru. 6 fil-bitha tal-Housing Estate, Hal Luqa.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, 29 ta' Marzu, 1973, għal:—

Avviż Nru. 30. Kiri tal-fond Nru. 51, Triq il-Mithna, Bormla (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 31. Kiri tal-ħanut, bħala vojta, Nru. 45, Triq Sant'Anna, il-Furjana.

Avviż Nru. 32. Kiri tal-posta Nru. 5, is-Suq ta' Birkirkara.

Avviż Nru. 33. Kiri tal-posta Nru. 4, is-Suq ta' Bormla.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formoli preskritti, li fliemkien mal-kon-dizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akwistati jekk wiehed japplika għalihom fi-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-formoli ta' l-offerti kollha jiswew 10c l-waħda.

L-20 ta' Marzu, 1973.

Quot No. 58/73: Supply of Milling Cutters.

Quot No. 60/73: Supply of Perspex Yellow Sheets.

Forms of tenders, quotations and any further information may be obtained from the Malta Electricity Board, Central Administration Office, Church Wharf, Marsa, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

20th March, 1973.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders will be received on any day and opened every THURSDAY at 10 a.m. for the following:—

Grant on emphyteusis for 25 years, at a minimum ground rent of £M1000 per annum, of the site of the Chalet, Tower Road, Sliema, for the construction of a catering establishment.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 22nd March, 1973, for:—

Advt. No. 28. Lease of premises No. 24, St. John Street, Valletta, for commercial purposes.

Advt. No. 29. Lease of garage No. 6 in the courtyard of Luqa Housing Estate.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 29th March, 1973, for:—

Advt. No. 30. Lease of premises No. 51, Windmill Street, Cospicua (not to be used for habitation).

Advt. No. 31. Lease of bare shop No. 45, St Anne Street, Floriana.

Advt. No. 32. Lease of Stall No. 5, Birkirkara Market.

Advt. No. 33. Lease of Stall No. 4, Cospicua Market.

Tenders should be made only on the prescribed forms which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

A fee of 10c will be charged for each tender form.

20th March, 1973.

REGISTRATION OF A DESIGN

Notice is hereby given pursuant to the provisions of Section 75 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that an application made by Simonds-Farsons Cisk, Limited, of The Brewery, Mriehel, Malta, for the registration of a Design of a 36-Bottle Crate has been accepted and registered in the Register of Designs and Models of Manufacture with effect from the 15th February, 1973.

20th March, 1973.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

DEED OF ASSIGNMENT

Notice is hereby given that by a deed of assignment made on the 27th November, 1972, BENSON & HEDGES LIMITED, whose registered office is at 13 Old Bond Street, London, W., England, have assigned Trade Marks Nos. 4,424, 4,861, 5,281, 6,105, 6,189, 8,282, 8,283, 8,364, 8,623, 8,635, 10,601 and 10,602 together with the goodwill of the business concerned in the goods for which the said trade marks are registered to BENSON & HEDGES (OVERSEAS) LIMITED, Manufacturers, whose registered office is at 2 Dean Stanley Street, London, S.W., England.

20th March, 1973.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

CANCELLATIONS OF PATENTS

Notice is hereby given, in accordance with Section 48 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that, Mordon Packaging International Limited, of Clifton Down, Bristol BS 8 3 HJ, England, the holders of Patent No. 497 having failed to pay in advance the annual fees within three months from the date on which they became due, have forfeited their rights to the Patent granted to them by Warrant No. 497 dated 22nd March, 1971.

20th March, 1973.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given, in accordance with Section 48 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that, The British Petroleum Company Ltd., of Britannia House, Moor Lane, London E.C.2., England, the holders of Patent No. 526 having failed to pay in advance the annual fees within three months from the date on which they became due, have forfeited their rights to the Patent granted to them by Warrant No. 526 dated 16th July, 1968.

20th March, 1973.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given, in accordance with Section 48 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that, The British Petroleum Company Ltd., of Britannia House, Moor Lane, London E.C.2., England, the holders of Patent No. 528 having failed to pay in advance the annual fees within three months from the date on which they became due, have forfeited their rights to the Patent granted to them by Warrant No. 528 dated 16th July, 1968.

20th March, 1973.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

CANCELLATIONS OF PATENTS

Notice is hereby given, in accordance with Section 48 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that, The British Petroleum Company Ltd., of Britannia House, Moor Lane, London E.C.2., England, the holders of Patent No. 531 having failed to pay in advance the annual fees within three months from the date on which they became due, have forfeited their rights to the Patent granted to them by Warrant No. 531 dated 16th July, 1968.

20th March, 1973.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given, in accordance with Section 48 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that, The British Petroleum Company Ltd., of Britannia House, Moor Lane, London E.C.2., England, the holders of Patent No. 530 having failed to pay in advance the annual fees within three months from the date on which they became due, have forfeited their rights to the Patent granted to them by Warrant No. 530 dated 4th July, 1968.

20th March, 1973.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given, in accordance with Section 48 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that, Conch Ocean Limited, a Bahamian Company, of Columbus House, Shirley and East Streets, Nassau, The Bahamas, the holders of Patent No. 574 having failed to pay in advance the annual fees within three months from the date on which they became due, have forfeited their rights to the Patent granted to them by Warrant No. 574 dated 11th September, 1971.

20th March, 1973.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given, in accordance with Section 48 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that, British American Tobacco Co. Ltd., of Westminster House, 7 Millbank, London S.W.1., England, the holders of Patent No. 577 having failed to pay in advance the annual fees within three months from the date on which they became due, have forfeited their rights to the Patent granted to them by Warrant No. 577 dated 24th November, 1971.

20th March, 1973.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given, in accordance with Section 48 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that, Messrs Merck & Co. Inc., of 126E Lincoln Avenue, Rahway, New Jersey, U.S.A., the holders of Patent No. 579 having failed to pay in advance the annual fees within three months from the date on which they became due, have forfeited their rights to the Patent granted to them by Warrant No. 579 dated 13th October, 1969.

20th March, 1973.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

CANCELLATIONS OF PATENT

Notice is hereby given, in accordance with Section 48 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that, Messrs Merck & Co. Inc., of 126E Lincoln Avenue, Rahway, New Jersey, U.S.A., the holders of Patent No. 581 having failed to pay in advance the annual fees within three months from the date on which they became due, have forfeited their rights to the Patent granted to them by Warrant No. 581 dated 9th September, 1969.

20th March, 1973.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

TRADE MARK

Notice is hereby given that the name of the Proprietors of Trade Mark No. 8754 has been changed from Rimmel Limited to Rimmel International Limited.

20th March, 1973.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

AVVIZI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[97]

Translation

B'DIGRIET moghti mill-Prim Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Taghha r-Regina, fil-10 ta' Marzu 1973 fuq rikors ta' Joseph Bonanno ġie fmissat il-jum tat-Tnejn, it-30 ta' April, 1973, mid-9 a.m. sa nofsinhar, għall-bejgħ f'licitazzjoni (li kien ġie ordnat b'sentenza tat-28 ta' Ġunju, 1972 fl-ismijiet Joseph Bonanno vs Carmelo Fenech et) li għandu jsir fil-kuritur ta' dawn il-Qrati ta' biċċa art li qiegħda fuq Main Street, Mellieha b'faċċata ta' ċirka 4 qasab fuq l-istess triq, tal-kejl superficjali ta' 34.6 qasab kwadri, tikkonfina mit-Tramuntana ma' Main Street, mil-Lvant ma' beni ta' Carmelo Fenech, u mill-Punent ma' beni ta' Lawrence Sammut, stmata li tiswa £M519. Dan il-fond jappartjeni lill-Joseph Bonanno, Carmela Fenech u Margherita Fenech.

F'din il-licitazzjoni l-barranin jistgħu joffru wkoll.

N.B. L-imsemmi post jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-A.I.C R. Aquilina fir-relazzjoni tiegħu mahlufa fid-29 ta' Mejju, 1972 li tinsab fil-proċess.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, illum, 10 ta' Marzu, 1973.

V. BORG GRECH,
A/Registatur.

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 10th March, 1973, on the application of Joseph Bonanno, Monday, 30th April, 1973, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by licitation (ordered by a judgment given on the 28th June, 1972, in the names Joseph Bonanno vs Carmelo Fenech et) to be held in the corridor of the buildings of these Courts of a plot of land situate in Main Street, Mellieha, having a frontage of 4 canes on the said street, of an area of 34.6 square canes, adjoining on the North Main Street, on the East the property of Carmelo Fenech, on the West the property of Lawrence Sammut, valued £M519. The said tenement is the property of Joseph Bonanno, Carmelo Fenech and Margherita Fenech.

At this licitation extraneous parties will be admitted to the bidding.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by R. Aquilina, A. & C.E, on the 29th May, 1972, and filed in the record.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 10th day of March, 1973.

V. BORG GRECH,
A/Registrar.

[98]

B'DIGRIET moghti mill-Qorti Civili Prim Awla tal-Maestà Tagħha r-Regina, fl-10 ta' Marzu, 1973 fuq rikors tal-Lt. Kurunell George Tancred Curmi ġie f'issat il-jum tal-Ħamis is-26 ta' April, 1973, mid-9 a.m. sa nofsinhar, għall-bejgħ f'licitazzjoni li kien ġie ordnat b'sentenza tat-2 ta' Ottubru 1972, fl-ismijiet "Lt. Col. George Tancred Curmi vs May Agius noe" et, li għandu jsir fil-kuritur ta' dawn il-Qrati tal-fond numru 16 u 17 Guardamangia Hill, Pietà, liberu u frank, stmat li jiswa £M12,778. Dawn il-fondi jappartjenu lill-Lt. Col. Tancred Curmi u lil May Agius f'isimha proprju u għan-nom tal-assenti hutha l-perit Walter Agius u Lilian Agius.

F'din il-licitazzjoni l-barranin jistgħu joffru wkoll.

N.B. L-imsemmi post jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-A.I.C. David Pace fir-relazzjoni tiegħu mahlufa fit-23 ta' Dicembru, 1972.

Reġistru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, illum, 10 ta' Marzu, 1973.

V. BORG GRECH,
A./Registratur.

Translation

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 10th March, 1973, on the application of Lt. Colonel George Tancred Curmi, Thursday, 26th April, 1973, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by licitation ordered by judgement given on the 2nd October, 1972, in re "Lt. Col. George Tancred Curmi vs May Agius noe et" to be held in the corridor of the building of these Courts of tenement numbers 16 and 17 Guardamangia Hill, Pietà, free from and unencumbered by burthens, valued £M12,778. The said tenement is the property of Lt. Col. Tancred Curmi, and May Agius in her own name and on behalf of Walter Agius, A. & C.E., and Lilian Agius, her brother and sister, who are absent from these Islands.

At this licitation extraneous parties will be admitted to the bidding.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by David Pace, A. & C.E., on the 23rd December, 1972.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 10 day of March, 1973.

V. BORG GRECH,
A./Registrar.

[99]

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina fil-31 ta' Jannar, 1973 Paolo, Salvatore, Maria, xebba, Giovanna mart Carmelo Laferla, minnu assistita, u Dolores armla minn Giuseppe Caruana, ahwa Galea, talbu li tiġi dikjarata miftuha favur tagħhom kwantu għal kw. nt (1/5) kull wiehied u wahda minnhom is-successjoni ta' hohom Emmanuele Galea, ġuvni, bin il-mejtin Joseph u Carmen née Camilleri, imwieled il-Mosta, u miet fl-Isptar ta' San Luqa, Pietà, fl-20 ta' Awissu, 1972, ta' 66 sena, minghajr ebda testment.

Għaldaqstant kull min jidhirlu li għandu interess huwa imsejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmiha sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-Bandu.

Reġistru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum, it-7 ta' Marzu, 1973.

ALBERT A. PALMIER,
Dep. Registratur.

Translation

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 31st January, 1973, Paolo, Salvatore, Maria, a spinster, Giovanna the wife of Carmelo Laferla, assisted by him, and Dolores the widow of Giuseppe Caruana, brothers and sisters Galea, prayed that the succession of their brother Emmanuele Galea, a bachelor, the son of the late Joseph and of the late Carmen née Camilleri, born at Mosta and who died intestate at St Luke's Hospital, Pietà, on the 20th August, 1972, aged 66 years, be declared open in their favour one fifth (1/5) portion each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts this 7th March, 1973.

ALBERT A. PALMIER,
Dep. Registrar.

[100]

BILLI Emanuel Sultana ipprezenta citazzjoni (207/73/R) fejn talab il-korrezzjoni fl-att tat-twelid tiegħu.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż hu msejjah sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi preżentata fir-registru ta' dawn il-Qrati fi żmien hmistax-il gurnata mill-hruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi fiż-żmien fuq imsemmi jkunu ipprezentaw dik in-nota għandhom jiġu notifikati b'kopja ta' citazzjoni hawn fuq imsemmija, bil-gurnata li tiġi mogħtija għas-smiegh tal-kawża.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 8 ta' Marzu, 1973.

C.J. ESPOSITO,
Dep. Registratur.

Translation

WHEREAS Emanuel Sultana has filed a Writ of Summons (207/73/R) demanding the correction of his act of birth.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified, by the service of a copy of the said writ of summons, of the day which will be appointed for the hearing of the cause.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 8th day of March, 1973.

C.J. ESPOSITO,
Dep. Registrar.

[101]

BILLI Richard Seguna ipprezenta citazzjoni (243/73/FM) fejn talab korrezzjoni fl-att tat-twelid ta' bintu Emilia u ta' ibnu Antonio fir-Registru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess, u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż hu msejjah sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi preżentata fir-registru ta' dawn il-Qrati fi żmien hmistax-il gurnata mill-hruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi fiż-żmien fuq imsemmi, jkunu ipprezentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja ta' citazzjoni hawn fuq imsemmija, bil-gurnata li tiġi mogħtija għas-smiegh tal-kawża.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum, 13 ta' Marzu, 1973.

LOUIS VELLA
Dep. Registratur.

Translation

WHEREAS Richard Seguna has filed a Writ of Summons (243/73/FM) demanding the correction of the act of birth of his daughter Emilia and of his son Antonio in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified, by the service of a copy of the said writ of summons, of the day which will be appointed for the hearing of the cause.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 13th day of March, 1973.

LOUIS VELLA
Dep. Registrar.

A.L. 23 ta' l-1973

ATT TA' L-1948 DWAR IL-LOTTERIJI TAL-GVERN
(ATT NRU. XXVI TA' L-1948)

Regolamenti ta' l-1973 li jemendaw ir-Regolamenti dwar
il-Lotteriji tal-Gvern

Bidu fis-sehħ: 28 ta' Marzu, 1973.

BIS-SAHHA tas-setghat mogħtija bl-artikolu 18 ta' l-Att ta' l-1948 dwar il-Lotteriji tal-Gvern il-Ministru tal-Finanzi u Dwana għamel ir-regolamenti li ġejjin:—

1. (1) Dawn ir-regolamenti jistgħu jissejġu r-Regolamenti ta' l-1973 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Lotteriji tal-Gvern u għandhom jingraw u jiftəhmu haġa waħda mar-Regolamenti ta' l-1952 dwar il-Lotteriji tal-Gvern, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejġha "ir-regolamenti prinċipali".

Titolu u bidu fis-sehħ.

(2) Dawn ir-regolamenti għandhom jibdedw isehħu fit-28 ta' Marzu, 1973.

2. Fir-regolament 3 tar-regolamenti prinċipali minnufih wara l-proviso għall-paragrafu (1) għandu jidħol dan li ġej:—

Jemenda r-regolament 3 tar-regolamenti prinċipali.

"Izda wkoll bl-approvazzjoni tal-Ministru responsabbli għall-finanzi numru ta' premjijiet żejda li fil-valur ma jkunux iżjed minn £1,000 għandhom jingħataw fi tluġh ta' lotterija speċjali ta' kull xahar li, b'dak kollu li jinsab f'xi regolament ieħor, għandha titmexxa skond dawk il-kondizzjonijiet li l-imsemmi Ministru jista' minn żmien għal żmien jistabbilixxi."

L.N. 23 of 1973

GOVERNMENT LOTTERIES ACT, 1948

(ACT NO. XXVI OF 1948)

Government Lotteries (Amendment) Regulations, 1973

Date of commencement: 28th March, 1973.

IN exercise of the powers conferred by section 18 of the Government Lotteries Act, 1948 the Minister of Finance and Customs has made the following regulations:—

Citation and commencement.

1. (1) These regulations may be cited as the Government Lotteries (Amendment) Regulations, 1973 and shall be read and construed as one with the Government Lotteries Regulations, 1952, hereinafter referred to as "the principal regulations".

(2) These regulations shall come into force on 28th March, 1973.

Amends regulation 3 of the principal regulations.

2. In regulation 3 of the principal regulations immediately after the proviso to paragraph (1) there shall be inserted the following:

"Provided further that with the approval of the Minister responsible for finance a number of additional prizes not exceeding £1,000 in value shall be awarded in a special monthly lottery draw which notwithstanding anything contained in any other regulation, shall be conducted on such conditions as the said Minister may from time to time determine."